

СТАНДАРТ И СУБСТАНДАРТ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

STANDARD AND SUBSTANDARD IN ENGLISH

**M. Angelova
E. Malyshkina
O. Goroshko**

Summary. Studying the standard and substandard in the English language is a rather promising direction since the global prevalence of the English language makes it increasingly relevant to study its statistical part (established norms) and the dynamic part (norms used in a specific period, which subsequently change or disappear), in connection with which there is an urgent need to introduce these concepts.

Keywords: standard, substandard, language, linguistics.

Ангелова Марина Николаевна

К.и.н., доцент, Северо-Кавказский федеральный университет (филиал) в г. Пятигорске
ang-mar@mail.ru

Малышкина Елена Владимировна

К.и.н., доцент, Северо-Кавказский федеральный университет (филиал) в г. Пятигорске
soft_25@mail.ru

Горошко Ольга Николаевна

К.и.н., доцент, Северо-Кавказский федеральный университет (филиал) в г. Пятигорске
goroshko_olenka@mail.ru

Аннотация. Изучение стандарта и субстандарта в английском языке является достаточно перспективным направлением для изучения, поскольку мировая распространенность английского языка делает все более актуальным исследование ее статистической части (устоявшихся норм) и динамической части (норм, использующихся в конкретный временной период, которые впоследствии видоизменяются или исчезают), в связи с чем и возникает острая необходимость введения данных понятий.

Ключевые слова: стандарт, субстандарт, язык, лингвистика.

Современное информационное общество задает некоторые собственные рамки развития языковой культуры. Прежде всего, это касается английского языка, который служит как бы «колыбелью культур», поскольку данный язык является самым распространенным языком, поэтому и динамические его части, которые мы можем именовать как субстандарты, представляют собой лингвистический синтез языковых особенностей всех англоговорящих стран. Субстандарты также можно представлять как часть парадигм цивилизаций. Такие парадигмы представляют собой определенную систему ценности, характерной для данной общественной группы.

Информационное общество, с таким главным системным инструментом как информация, ускоряет процесс глобализации (интеграции всех ценностей народов и культур) в геометрической прогрессии, придавая иногда этому процессу такой глобальный характер, что он способен совершать не созидательную, а деструктивную деятельность, посредством поглощения «большими» информационными потоками «меньших», вследствие чего человечество способно утратить свои достижения в стремлении к равенству каждого члена человеческого общества в его правах и обязанностях с любым другим.

Для рассмотрения вышеуказанной проблемы необходимо провести анализ понятия «стандарт».

Данное понятие мы можем характеризовать как ту самую статистическую часть языка, которая является результатом трансляции лингвистических ценностей (передачей их из поколения в поколение) каждой этнической единицы определенного этнического сообщества. С точки зрения лингвистики, данный процесс можно охарактеризовать как «переплетение» диалектических ценностей. Стандарт в литературном языке позволяет определить его самобытность, которая выступает в роли лингвистического базиса, дифференцирующего язык одного народа от языка другого. Таким «языковым синтезом» служит взаимосвязь эмпирического и теоретического методов познания, что подкрепляет достоверность данных, который входят в рассматриваемое понятие.

Но стоит отметить, что вышеуказанный лингвистический базис позволяет дифференцировать не только одного народа от другого, но представителей определенного класса, что указывает на функцию внутренних отличий языковых ценностей. Социальные диалекты характеризуются наборами социолингвистических переменных, специфических количественных и качественных отличий, которые соответствуют стратификации определенного класса [1, с. 5].

Стандартизация варианта английского языка, по мнению П. Траджилла, складывается из процессов детерминации, кодификации и стабилизации. Детерминация языка относится к тем решениям, которые необходимо принять

относительно выбора определенного диалекта или варианта этого языка для определенных целей в данном обществе или языковом коллективе. Кодификация 45 представляет собой процесс, в течение которого вариант языка приобретает общественно признанную фиксированную форму: результаты кодификации фиксируются в словарях и учебниках. Стабилизация — это процесс консолидации и закрепления до того «диффузного» варианта языка [2 с. 118]. Р. Белл рассматривает литературный (стандартный) английский язык как стандартизованную нередуцированную разновидность английского языка, принадлежащую коллективу её исконных носителей, обладающую автономностью и, естественно, имеющую фактические и кодифицированные нормы. Нормы употребления этой разновидности характеризуются значительной общностью грамматики, лексики [3, с. 201–206]. В истории английского языка формирование такого основного диалектического направления как лондонского, который начал развиваться с процесса взаимодействия центрального и юго-восточных диалектов, что характеризовало начало укрепления административных политических сил и современная политика протекционизма Великобритании направлена на сохранение этого диалекта, служащего показателем культуры коммуникации жителей государства, от «варварского вмешательства иноземных лингвистических норм», оказывающих деструктивное воздействие на национальный литературный язык. Осуществляется данный процесс путем координации работы средств массовой информации, которые стараются использовать при подаче информации стандартные лингвистические конструкции, сохраняющие самобытность народа.

Однако общественный прогресс требует постоянной динамики знаний, в том числе и в такой отрасли, как лингвистика, поэтому со временем стало зарождаться определение «субстандарт», отличительной особенностью которого от стандарта является изменчивость и постоянная адаптивность.

Рассматривая изменчивость в субстандарте английского языка, можем заметить, что с одной стороны, изменчивость позволяет видоизменять статистические нормы стандарта под лингвистические требования временных периодов, а с другой стороны, обогащает национальный язык языковыми нормами других народов, посредством вышеуказанного процесса глобализации. Основная проблематика в возникновении сомнительных языков ценностей с помощью изменчивости являются наличие деструктивной или лжеинформации, которая транспонирует языковые нормы под требования «заинтересованных лиц», а также наличие так называемых «лингвистических заблуждений», полученных с помощью негармоничного взаимодействия эмпирических и теоретических ценностей в формировании «знаковой кодификации». Сам по себе процесс изменчивости

состоит из противоречащих друг другу компонентов, которые, в конечном счете, образуют лингвистические компоненты с более высокой степенью развитости, тем самым обеспечивается существование и протекание общественного прогресса. Стоит заметить, что прогнозирование изменчивости языковых норм английского языка осложняется ее чрезмерное динамикой, которая обуславливается большой распространенностью данной формы «кодирования информации».

Вторым показателем субстандартизации служит языковая адаптивность. Адаптивность, прежде всего, подразумевает наличие определенного рода упрощений, которые с одной стороны, удовлетворяют требованиям языковой изменчивости, а с другой стороны, упрощает восприятие и обработку информации. В информационном обществе адаптивность достаточно сильно распространена, поскольку объемы информационными потоками с каждым годом возрастают, а, соответственно, и процесс их обработки становится гораздо длительней и сложнее. Тем более, что вливание наукоемких определений в структуру английского языка делает его языком, максимально приближенным к инновационным общественным процессам.

Однако также и очевидны недостатки адаптивности: отсутствие контроля за вливанием таких ценностей в литературный английский язык способно не просто адаптировать информацию, но иногда и усложнять путем постоянной смены знаковых данных, что проявляется в засорении языковых ценностей упрощенных или адаптивных ценностей сомнительного характера и такой процесс негативен как для и рядового жителя Великобритании, так и индивида, осуществляющего первичное ознакомление с ценностями английского литературного языка.

В связи с этим, мы можем указать три основных отличия стандартного английского языка. — Во-первых, он не связан с какой-либо национально-государственной территорией [4, с. 94–109]. — Во-вторых, стандартный английский язык не является функциональным стилем, т.к. в любом речевом коллективе каждый говорящий обычно владеет набором речевых альтернатив, реализуемых в зависимости от социальной ситуации [5, с. 348].

Таким образом, стандартизация и субстандартизация в английском языке, взаимодействия друг с другом, способны управлять отклоняющимися лингвистическими ценностями, путем их коренного изменения или полного исключения из языкового состава, поэтому все негативные языковые ценности не следует рассматривать только в ограниченном временном периоде, на протяжении которого и распространяется их отрицательное влияние; общая их концепция позволяет привносить в язык некий опыт, который служит базисом для формирования более совершенных форм языка.

ЛИТЕРАТУРА

1. Bright W. International Encyclopedia of Linguistics // ed. by W. Bright. Oxford: Oxford Univ. Press, 1992. Vol. 4. 482 с
2. Britain D., Trudgill P. Migration, new-dialect formation and sociolinguistic refunctionalisation: reallocation as an outcome of dialect contact // Transactions of the Philological Society. Great Britain, 1999. 245–256 с.
3. Bell R. T. Sociolinguistics: Goals, Approaches and Problems. London: Batsford, 1976. 324 с.
4. Trudgill P. Dialect and education in the United Kingdom // Dialect and education: some European perspectives. Clevedon: Multilingual Matters, 1989. P. 94–109.
5. Эрвин-Трипп С. М. Язык. Тема. Слушатель. Анализ взаимодействия // Новое в лингвистике. Социолингвистика. М.: «Прогресс», 1975. Вып. VII. С. 336–362.

© Ангелова Марина Николаевна (ang-mar@mail.ru),

Малышкина Елена Владимировна (soft_25@mail.ru), Горошко Ольга Николаевна (goroshko_olenka@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Г. Пятигорск